

Nota preliminar

El presente volumen recoge la mayor parte de las ponencias leídas durante el transcurso del «Colloque International ‘La Célestine’: nouvelles approches», celebrado en la ENS LSH de Lyon los días 6 y 7 de mayo de 2008, bajo convocatoria de la Sección de Estudios hispanolusos de la École Normale Supérieure de Lyon.

Estas «nuevas aproximaciones» se planearon desde un espíritu interdisciplinar que permitiese la «disección» del texto celestinesco con el bisturí de las más variadas disciplinas: filología, teoría de la literatura, lingüística, historia, traducción... Fruto de ese planteamiento es el carácter de auténtico crisol de enfoques críticos que quiere constituir el conjunto de trabajos que el lector tiene en sus manos. En él caben, por igual, el estudio de aspectos históricos relacionados con el mundo urbano de *La Celestina* (María Asenjo), la identificación literaria de fuentes y reflexión sobre el contexto universitario y humanístico de la obra (Hugo O. Bizarri, José Luis Canet), el análisis caracteriológico y «biográfico» de los personajes (Luis González Fernández, Laura Mier, Joseph T. Snow), así como de su idiosincrasia lingüística y sociolecto (Marta López-Izquierdo); la atención a aspectos ideológicos: implicaciones de la *Tragicomedia* con la política del momento (Francisco Baustista), el concepto de poder dentro del texto (Virginie Dumanoir), de libertad (Jesús G. Maestro), de interrelación entre tiempo de los protagonistas y ética (Corinne Mence), de felicidad (Jean-Baptiste Crespeau). No falta, finalmente, la atención a la proyección de la obra hacia la posterioridad, tema tratado desde sus ecos en el teatro español del Siglo de Oro (Jean Canavaggio), siguiendo con la repercusión y adaptación de *La Celestina* en Francia durante los ss. XVI y XVII (Florence Serrano), hasta las traducciones más modernas en este país (Aline Schulman). Se completa la presencia de la *Tragicomedia* en el s. XXI con su estudio desde los rasgos sociológicos que definen la postmodernidad (Laura Puerto).

El conjunto de trabajos aquí compilados no es, por supuesto, sino punto de partida. Más allá de la retórica intrínseca a la labor del investigador, lo cierto es que las apasionadas discusiones e intercambios suscitados

durante las sesiones del «coloquio» conducen —de la mano genial de *Celestina*— hacia el primigenio significado de un término un tanto oxidado en su uso académico; y, con él, hacia la construcción mental derivada siempre del diálogo: entre los reunidos allí, entre autores y lectores aquí.

Vaya nuestra especial gratitud, pues, hacia la revista *Celestinesca* por permitir, ahora y a través del presente medio, la continuación de ese diálogo, y, específicamente, hacia José Luis Canet y su impagable labor ultimando la preparación de este número 32.

Nuestro profundo agradecimiento, igualmente, a los asistentes a aquel encuentro, a los especialistas y a los no especialistas, que vinieron a formar un auditorio amplio y asombrosamente heterogéneo; firme pilar, en definitiva, de una interrogación a la que aún faltan muchos «coloquios» para dar respuesta: el porqué de la actualidad de un texto medieval castellano en pleno s. XXI y en país extranjero. *Et vale.*

Jean Baptiste Crespeau & Laura Puerto